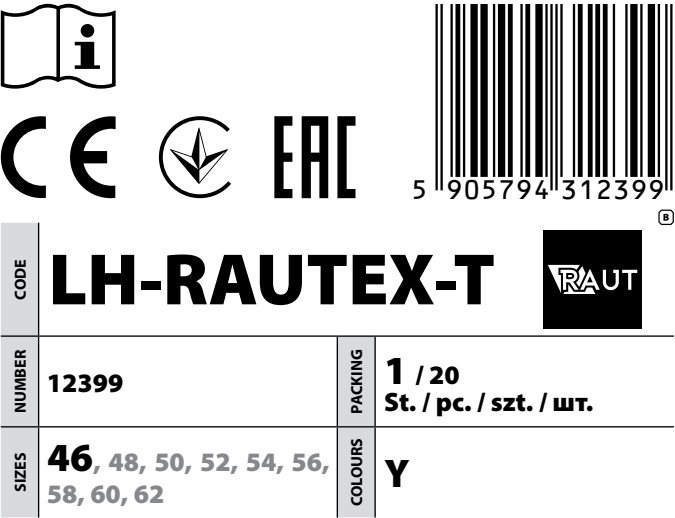




DE Gebrauchsanweisung

EN Instruction for use

PL Instrukcja użytkownika

RU Инструкция по применению

RO Instrucțiuni de utilizare

UA Інструкція для користування

HU Használati utasítás

LT Naudojimo instrukcija

support.rawpol.com for other languages	
CZ SK LV EE BY MD BG SI ES AT NL FR DA PT IT SE FI NO TR GR	
PRODUCT NAME:	
Schutzkleidung	Îmbrăcăminte de protecție
Protective clothing	Одяг захисний
Odzież ochronna	Védőruha
Одежда защитная	Apsauginiai drabužiai
STANDARDS	EN ISO 20471:2013+A1:2016 max 25 x EN ISO 13688:2013+A1:2021 RAW-POL, 96-200 Julianów, 50, Polska



v. B.2CLHOR.109

the purpose. In any case the requirements take precedence. Before each using, the user checks on his/her own responsibility, whether the product is suitable for working activities, is complete, clean, not faded, and whether all functions are guaranteed. Check the damages, whether they could have a negative impact on the safety functions (e.g. cracks, holes, ripped seams, broken prongs, worn reflective belts). If there is such a negative impact, before using, restore the original valid status of the product (to do this, contact the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer), and if this is not possible, replace it. While working, pay attention to keep the protective functions. Loss of the protective functions means that the product has been worn. Do not use a damaged or worn out product. The product does not have additional equipment and spare parts. The exception are trousers with knee protector pockets. Instruction for use of knee protectors:

- Fold the knee protector, insert it into the pocket in accordance with the mark on the knee protector, and then spread it in order to adhere well to the knee.
 - If the pocket has a fastener e.g. Velcro, first unclip it and after placing the knee protector, it should be fastened.
 - To bring the knee protector out, open the fastener (if present), fold the knee protector and pull it out of the pocket. Before using the knee protectors, read the instruction of use for knee protectors.
- Materials used to made the product, should not adversely affect the user's hygiene or health. However, any substance contained in the material of the product or being a component of the product can be allergen, such as cotton, leather, metal parts, latex, stains, etc. It is recommended that sensitive persons test the product or seek for medical advice before use.
- Size:** The product should be of sufficient size, which must be adjusted before starting operation. The product size is provided directly on the product or on internal label or on packaging. Available size range is specified in the field SIZES. Full size range is provided in the tables available on rawpol.com

Cleaning, maintenance and disinfection: Recommendations for maintenance, cleaning are provided on the label of the product. It is recommended to use generally commercially available cleaners, preservatives for each type of material, which does not have negative impact on the user's body. It is not recommended to use any additional methods for disinfection and disinfectants, as this may have impact on reducing levels of protection.

The pictograms for maintenance, cleaning with an explanation:

- ☒ - maximum washing temperature 40°C, normal process, ☒ - do not bleach, ☒ - do not tumble dry, ☒ - do not iron, ☒ - do not dry clean, max 25 x - maximum number of cleaning cycles.

The specified maximum number of cleaning cycles is not the only factor affecting shelf life of the clothing. The shelf life is also dependent on using, storage, etc.

Storage: The product should be stored at the appropriate temperature, in dry and well ventilated place. Too high humidity of air, too high or low temperature or intense light can adversely impact the product quality. Manufacturer accepts no liability for the quality of the product stored contrary to the instructions. This may result in a lowering of the product protection level.

Type of packaging: It is recommended to distribute (including transport) the product in the package with cardboard or plastic film. Loading, transport and unloading should take place in environment protecting against splashes, dirt and damage.

Product durability can be estimated on the basis of the product wear and tear. Considering various use intensities and environmental factors, such as sunlight, rain, etc., it is not possible to provide a precise span. The product retains its protective properties up to the moment of a damage which cannot be repaired without decreasing its protective level. Occurrence of mechanical damages means that the product should be repaired or immediately withdrawn from use. With proper warehousing the storage time of the product can be up to 4 years from the date of production. This period may be extended by performing the appropriate tests.

Date of manufacture is indicated on the packaging or the product. This is with the batch number, e.g. **290120191234**; explanation: the third and fourth digits indicate month of manufacturing, and the subsequent four digits identify year of manufacturing. Other digits together with the above identify the number of batch.

The access to the EU declaration of conformity can be accessed at support.rawpol.com.

In the event that this manual is out-of-date because of changes in law or other factors, download the new version. Current instructions are available on the rawpol.com or support.rawpol.com. This manual is marked with version v. B.2CLHOR.109, where B.2CLHOR is the identifier of product group and 109 the subsequent version number. If the labels explained herein are not the same as labels on the product or on the packaging, this means that the manual is for other batch or other product. If the manual is out-of-date or inappropriate to the batch, it is essential to obtain current/appropriate manual and refer to its contents. **Do not start operation without reading information included in the current/correct operation manual!** **THIS MANUAL CAN BE REPEATEDLY COPIED IN ORDER ANY USER CAN READ THE INFORMATION INCLUDED HEREIN.**

In any doubts please contact with safety expert, the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer in order to explain them.

Explanation of used symbols: CODE – commodity product code, NUMBER – number of the article, SIZES – available range of sizes, COLOURS – available range of colors, PACKING – quantity of products in the smallest packaging/quantity in a cardboard box packaging, STANDARDS – standards, ☒ – batch code, ☒ – date of manufacture, **7** (CE) (reis) – identification mark of the entity for which the product was manufactured, **U** (www) – brand logo, ☒ – product line, ☒ – make acquainted with the instructions for use, **1** – the graphic symbol indicating the planned use of the protective clothing - the protective clothing with high visibility and the number indicating the class of the protective clothing are in accordance with EN ISO 20471:2013+A1:2016, ☒ – online instruction, ☒ – conformity mark, ☒ – conformity sign of the Customs Union, ☒ - ukrainian conformity sign

Minimum required areas of visible material in m² for each class of the EN ISO 20471 standard

Material	Class 3 garments	Class 2 garments	Class 1 garments
Retroreflective material	0,80	0,50	0,14
Retrorreflektierendes Material	0,20	0,13	0,10
Combined performance material	n.a.	n.a.	0,20

NOTE The clothing class is determined by the lowest area of visible material.

This manual is an integral part of the package, and at the same time its marking. In accordance with the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council article 17 paragraph 1, all the markings may not be placed on the product. The signs description in the instruction is binding information, also in the case if there were factors that led to that the signs on the product are unreadable. Any non-explained signs in this manual do not refer directly or indirectly to health and safety. The product and its packaging must be disposed in accordance with applicable local regulations. Information on the composition of the product and its packaging is available on rawpol.com.

PL INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW
Wyprowadzono dla: RAW-POL Stefański S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Polska.
Ten produkt należy do środków ochrony indywidualnej (SOI) określonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i spełnia wytyczne tego rozporządzenia. Zaklasyfikowany został do kategorii II.
Standardy: EN ISO 20471:2013+A1:2016 „Odzienie o intensywnej widzialności. Metody badania i wymagania”; EN ISO 13688:2013+A1:2021 „Odzież ochronna. Wymagania ogólne”.
Jednostka notyfikowana: SGS Fimko Ltd, Takomatie 8, FI-00380 Helsinki, Finland, numer jednostki: 0598.
Produkt/opis: Odzież ochronna o intensywnej widzialności - spodnie ochronne do pasa. Skład: materiał główny: 92% poliestru, 8% elastan; czarny elastyczny materiał: 90% nylon, 10% elastan; czarny nieelastyczny materiał: 100% nylon. Szczegółową charakterystykę produktu podano na rawpol.com.
Przeznaczenie: Odzież o intensywnej widzialności, która daje możliwość wizualnej sygnalizacji obecności użytkownika, ma na celu zapewnienie widoczności użytkownika dla operatorów pojazdów lub innych urządzeń mechanicznych, w których warunki காட்சி, oświetlenia, zarówno w świetle dziennym, jak i w ciemności przy oświetleniu przez reflektory pojazdu. Odzież wykonana jest z materiału o intensywnej widzialności zgodnie z klasą wyrobu odzieżowego. Może być używana w nocy lub przy słabej widoczności oraz w innych okolicznościach, w których istnieje wymóg, aby użytkownicy zostali zauważeni. Odzież taka odgrywa ogromne znaczenie w zabezpieczeniu życia ludzi pracujących w transporcie publicznym czy też w życiu codziennym, a także przy ograniczeniu możliwości wystąpienia sytuacji awaryjnych spowodowanych nieuwagą. Znajduje szerokie zastosowanie w przemyśle wytwórczym np. statków, stali, maszyn oraz w rafineriach, a także w ochronie, budownictwie oraz zajęciach na świeżym powietrzu. Spodnie posiadające kieszkenia na ochraniacze kolan mogą być stosowane z ochraniaczami kolan ONKING-BEE, ONDUMBLEDOR oraz innymi o takich samych parametrach. Stosowanie spodni z ochraniaczami kolan zapewnia ochronę kolan przed porażczymi urazami mechanicznymi, które nie wymagają pomocy medycznej np. zadrapania będącego rezultatem uderzenia w statek przesyłający poduszki zajmowania się ogrodnictwem. Podziom ochrony został uzyskany na podstawie badań przeprowadzonych zgodnie z warunkami opisanymi w normach/specyfikacjach, których dotyczy.

DE ANLEITUNG UND INFORMATIONEN FÜR DIE BENUTZER

Hergestellt für: RAW-POL Stefański S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Polen.

Dieses Produkt gehört zur persönlichen Schutzausrüstung (PSA), die in der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates und erfüllt die Anforderungen dieser Verordnung. Es wurde der Kategorie II zugeordnet.

Standards: EN ISO 20471:2013+A1:2016 „Hochsichtbare Warnkleidung. Prüfverfahren und Anforderungen“; EN ISO 13688:2013+A1:2021 „Schutzbekleidung. Allgemeine Anforderungen“.

Notifizierte Stelle: SGS Fimko Ltd, Takomatie 8, FI-00380 Helsinki, Finland, Nummer der Stelle: 0598.

Produkt/Beschreibung: Schutzbekleidung mit intensiver Sichtbarkeit - Schutzhose. Zusammensetzung: Hauptfabrik: 92% Polyester, 8% Elasthan; / Schwarzer elastischer Stoff: 90% Nylon, 10% Elasthan; Schwarzes; nicht elastisches Material: 100% Nylon. Die detaillierte Produktspezifikation ist der Website rawpol.com zu entnehmen.

Zweckbestimmung: Die Warnschutzkleidung, die in der Lage ist, die Anwesenheit des Benutzers visuell zu signalisieren, soll den Träger bei allen Lichtverhältnissen sichtbar machen, wenn es von Bedienern von Fahrzeugen oder anderen mechanisierten Geräten bei Tageslicht und unter Beleuchtung von Scheinwerfern im Dunkeln betrachtet wird. Die Kleidung ist je nach Bekleidungsklasse aus hochreflektierendem Material gefertigt. Es kann in der Nacht oder bei schlecht sichtbarem Wetter und anderen Umständen verwendet werden, die von Personen, die es tragen, bemerkt werden sollen. Es ist von großer Bedeutung, das Leben in öffentlichen Verkehrsmitteln oder das tägliche Leben der Menschen zu sichern und die Möglichkeit von Notfällen zu verringern, die durch Unachtsamkeit verursacht werden. Es ist weit verbreitet in der Fertigungsindustrie von Schiffen, Stählen, Maschinen und Erdöl. Außerdem erfüllt es die notwendige Rolle bei der Bewachung, beim Bau und bei Aktivitäten im Freien. Hosen mit Taschen für KnieSchützer dar können mit ONKINGBEE, ONDUMBLEDOR und anderen KnieSchützer mit den gleichen Parametern verwendet werden. Die Verwendung Hose mit KnieSchützer schützt die Knie vor oberflächlichen mechanischen Verletzungen, die keine ärztliche Hilfe erfordern, z.B. Kratzer, die durch das Auftreffen auf permanente Hindernisse verursacht oder während der Gartenarbeit verursacht wurden. Das Schutzniveau wurde auf der Grundlage von Tests erreicht, die gemäß den Bedingungen durchgeführt wurden, die in den Normen/Spezifikationen, auf die sie sich beziehen, beschrieben sind. Das Produkt bietet Schutz vor den oben genannten Risiken und ist für den Einsatz in der Umgebung bestimmt, in der es auftritt. Bitte führen Sie in einer gegebenen Arbeitsumgebung immer eine Risikobewertung durch, um zu überprüfen, ob das Produkt Schutz gegen alle in dieser Umgebung verfügbaren Risiken bietet.

Informationen zu Risikosituationen unter Berücksichtigung der Klassen des Kleidungsstücks und Faktoren im Zusammenhang mit dem Risikoniveau gemäß EN ISO 20471:

Risikostufe	Fahrzeuggeschwindigkeit	Art des Verkehrsteilnehmers
Hohes Risiko ISO 20471 klasse 3	> 60 km / h	passiv (die Person auf der Straße, die nicht am Fahrzeug-verkehr teilnimmt und deren Aufmerksamkeit auf etwas anderes als den Verkehr gerichtet ist)
Hohes Risiko ISO 20471 klasse 2	≤ 60 km / h	passiv (die Person auf der Straße, die nicht am Fahrzeug-verkehr teilnimmt und deren Aufmerksamkeit auf etwas anderes als den Verkehr gerichtet ist)
Hohes Risiko ISO 20471 klasse 1	≤ 30 km / h	passiv (die Person auf der Straße, die nicht am Fahrzeug-verkehr teilnimmt und deren Aufmerksamkeit auf etwas anderes als den Verkehr gerichtet ist)

Einschränkungen: Verwenden Sie das Produkt nicht anders als in Übereinstimmung mit dem beabsichtigten Zweck. Empfehlungen in der Anweisung, unter Bedingungen hohen Risikos zu verwenden (wo persönliche Schutzmittel der Kategorie III geeignet sind) und wenn die Art der Arbeit mit dem Risiko des Verhakens des Produkts mit sich bewegenden Objekten verbunden ist, beispielsweise beweglichen Teilen von Maschinen, die mit einer Gesundheits- oder Sicherheitsgefährdung verbunden sind. Dieses Produkt schützt nicht Teile des Körpers, die es nicht bedeckt. Der Schutz vor Risiken und Gefahren, die nicht in der Anleitung erwähnt sind, ist nicht gewährleistet.

Nutzung und Bedienung: Die Schutzfunktion des Produkts hängt von der persönlichen Verantwortung des Benutzers ab. Dieses Produkt ist zum Tragen vorgesehen. Das Produkt muss angezogen werden. Sollte das Produkt über irgendwelche Verschlüsse verfügen, so sind diese zuzuknöpfen/zuzuschieben, Verfügt das Produkt über Elemente zum Binden, so müssen diesen gebunden werden. Es ist darauf zu achten, dass das Produkt bequem anliegt und eine Bewegungsfreiheit ermöglicht (zu diesem Zweck sind etwaige Verstellmöglichkeiten, falls vorhanden, entsprechend einzustellen). Um das Produkt abzunehmen, müssen zunächst sämtliche zuvor zugeknöpfte/zugeschobene Verschlüsse aufgeknöpft bzw. feigeschoben und zuvor gebundene Elemente, falls vorhanden, abgebunden werden. Um optimalen Schutz zu bieten, ist dieses Produkt immer zugeknöpft zu tragen und sauber zu halten. Zudem darf die Sichtbarkeit der Oberfläche des Produkts durch Verdecken nicht eingeschränkt werden. Die Sichtbarkeit des Produkts kann bei ungeeigneter Reinigung oder Modifizierung des Produkts verringert werden. Ein dauerhaft ausgebleichtes und verschmutztes Produkt ist auszutauschen. Beim Tragen müssen sich die Rückstrahlreflexen außen befinden. Wird das Produkt zusammen mit anderen persönlichen Schutzmitteln getragen, so ist darauf zu achten, dass die Gesamtschutzfunktionen, je nach Verwendungszweck, gewährleistet sind. In jedem Fall haben die jeweiligen Anforderungen Vorrang. Vor jeder Gebrauch hat der Benutzer auf eigene Verantwortung zu prüfen, ob sich das Produkt für die vorgesehenen Arbeitsstätigkeiten eignet, vollständig ist und ob alle Schutzfunktionen gewährleistet sind. Zudem ist das Produkt auf Beschädigungen zu prüfen, die die Schutzfunktionen beeinträchtigen könnten (z.B. Brüche, Löcher, zerrissene Nähte, beschädigte Verschlüsse oder abgeriebene Rückstrahlreflexen). Besteht eine derartige negative Einwirkung, ist vor dem Gebrauch der ursprüngliche ordnungsgemäße Zustand des Produkts wiederherzustellen (zu diesem Zweck ist der Hersteller oder sein berechtigter Vertreter zu kontaktieren) und wenn dies nicht möglich ist, muss das Produkt ausgetauscht werden. Bei der der Arbeit ist zudem auf Erhaltung von Schutzfunktionen zu achten. Der Verlust von Schutzeigenschaften bedeutet, dass das Produkt verschliffen ist. Verwenden Sie kein beschädigtes oder verbrauchtes Produkt. Das Produkt verfügt über keine zusätzlichen Ausstattungs- und Ersatzteile. Eine Ausnahme stellen die Hosen mit Taschen für KnieSchützer dar. Gebrauchsanweisungen für die KnieSchützer:

- Falten Sie der KnieSchützer, schieben Sie ihn gemäß der Markierung auf dem KnieSchützer in die Tasche und spreizen Sie ihn so, dass er gut am Knie haftet.
- Wenn die Tasche über einen Verschluss, z. B. Klettverschluss, verfügt, sollte dieser zuerst entfernt und nach dem Anbringen des KnieSchützer befestigt werden.
- Um den KnieSchützer zu entfernen, entfernen Sie den Verschluss (falls vorhanden), falten Sie KnieSchützer zusammen und schieben Sie diesen aus der Tasche heraus.

Vor dem Einsatz der KnieSchützer lesen Sie bitte die KnieSchöneranleitung durch.

Materialien, aus denen dieses Produkt hergestellt wurde, sollten sich nicht negativ auf die Gesundheit oder Hygiene des Benutzers auswirken. Jedoch kann jede im Produktmaterial enthaltene Substanz oder jene als Bestandteil des Produkts ein Allergen sein, z.B. Baumwolle, Leder, Metallelemente, Latex, Farbstoffe usw. Es wird besonders empfindlichen Personen empfohlen, vor dem Gebrauch das Produkt zu testen oder einen Arzt aufzusuchen.

Größe: Das Produkt sollte eine entsprechende Größe aufweisen, die vor Beginn der Arbeit durch Ausprobieren zu wählen ist. Die Größe des Produkts ist direkt auf dem Produkt, auf dem Innenaufnäher oder auf der Verpackung angegeben. Die verfügbaren Größen wurden im Feld SIZES angegeben. Alle verfügbaren Größen sind den Tabellen auf der Website rawpol.com zu entnehmen.

Reinigung, Pflege und Desinfektion: Anweisungen hinsichtlich der Pflege und Reinigung sind auf dem Aufnäher des jeweiligen Produkts angegeben. Es wird empfohlen, handelsübliche Reinigungs- und Pflegemittel für die jeweilige Materialart zu verwenden, die sich nicht negativ auf den Benutzer auswirken. Es wird nicht empfohlen, zusätzliche Desinfektionsmethoden und Desinfektionsmittel zu verwenden, da sich dies auf die Verminderung des Schutzgrades auswirken kann. Piktogramme für die Wartung und Reinigung samt Erläuterung:

☒ - Maximale Waschtemperatur 40°C, normaler Prozess, ☒ - Nicht verwenden/nicht bleichen, ☒ - Nicht im Trockner trocknen, ☒ - Kein Bügeln, ☒ - Reinige chemisch nicht, max 25 x - maximale Anzahl von Reinigungszyklen.

Die bestimmte maximale Anzahl von Reinigungszyklen ist nicht der einzige Faktor mit Auswirkung auf die Haltbarkeit der Kleidung. Die Haltbarkeitsdauer hängt auch von der Art und Weise des Gebrauchs, Aufbewahrung usw. ab.

Aufbewahrung: Das Produkt sollte bei der entsprechenden Temperatur gelagert werden, an einem trockenen, gut belüfteten Ort. Eine zu hohe Feuchtigkeit, zu hohe oder niedrige Temperatur oder intensives Licht können die Qualität des Produkts beeinträchtigen. Der Hersteller haftet nicht für die Qualität des Produkts, das nicht entsprechend den Empfehlungen aufbewahrt wird. Dies kann den Grad des Produktschutzes reduzieren.

Art der Verpackung: Es wird empfohlen, dieses Produkt in Verpackungen aus Pappe oder Folie zu verpacken (einschließlich des Transports). Die Beladung, Transport und Entladung sollten unter Bedingungen stattfinden, die gegen Durchnässung, Ver-

Produkt zapewnia ochronę przed wyżej wymienionymi zagrożeniami i jest przeznaczony do użycia w środowiskach, w których one występują. Zawsze należy przeprowadzić ocenę zagrożeń w danym środowisku pracy w celu weryfikacji czy dany produkt zapewnia ochronę przed wszystkimi zagrożeniami występującymi w tym środowisku.

Informacja dotycząca narażenia na ryzyko z uwzględnieniem klas wyrobu oraz czynników związanych z poziomem ryzyka zgodnie z EN ISO 20471:

Poziom ryzyka	Czynnikii związane z poziomem ryzyka	
	Prędkość pojazdu	Typ użytkownika drogi
Wysokie ryzyko ISO 20471 klasa 3	> 60 km / h	pasywny (osoba na drodze, nie uczestnicząca w ruchu drogowym i skupiająca uwagę na czymś innym niż ruch drogowy np. pracownik drogowy)
Wysokie ryzyko ISO 20471 klasa 2	≤ 60 km / h	pasywny (osoba na drodze, nie uczestnicząca w ruchu drogowym i skupiająca uwagę na czymś innym niż ruch drogowy np. pracownik drogowy)
Wysokie ryzyko ISO 20471 klasa 1	≤ 30 km / h	pasywny (osoba na drodze, nie uczestnicząca w ruchu drogowym i skupiająca uwagę na czymś innym niż ruch drogowy np. pracownik drogowy)

Ograniczenia: Nie należy stosować produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji, w warunkach dużego ryzyka (dla którego właściwe jest stosowanie środków ochrony indywidualnej kategorii III) oraz gdy rodzaj wykonywanej pracy związany jest z ryzykiem zaniechania produktu o poruszające się obiekty np. ruchome części maszyn, które wiąże się z zagrożeniem dla zdrowia lub bezpieczeństwa. Produkt nie chroni części ciała, których nie osłania. Ochrona przed zagrożeniami i niebezpieczeństwami niewymienionymi w instrukcji nie jest gwarantowana.

Użytkowanie i obsługa: Od osobistej odpowiedzialności użytkownika zależy zagwarantowanie funkcji ochronnej produktu. Produkt przeznaczony jest do noszenia. Produkt należy założyć na siebie. Jeśli produkt posiada jakiegokolwiek zapaskę, należy je zapiąść/zasunąć. Jeśli produkt posiada elementy do zawiązania, należy je zawiązać. Należy zwrócić uwagę, aby produkt leżał wygodnie i dawał swobodę ruchów (w tym celu należy dopasować wszelkiego rodzaju regulację, jeśli występuje). W celu zdjęcia produktu należy najpierw rozpiąć/odsunąć wszelkie zapiski/zasunąć zapaskę oraz odwiązać wszelkie związane elementy, jeśli występują. W celu zapewnienia optymalnej ochrony produkt należy nosić zawsze zapięty, utrzymując go w czystości oraz nie należy ograniczać widoczności powierzchni produktu poprzez jego zakrywanie. Widzialność produktu może zostać zmniejszona w przypadku niewłaściwego czyszczenia albo modyfikacji produktu. Produkt trwałe wyblakły czy trwałe zabrudzony należy wymienić. Podczas noszenia pasy odblawskie muszą znajdować się na zewnątrz. Jeżeli produkt noszony jest razem z innymi środkami ochrony indywidualnej, należy uważać na to, aby były zagwarantowane łączne funkcje ochronne w zależności od przeznaczenia. W każdym przypadku wymogi mają pierwszeństwo. Przed każdym użyciem użytkownik sprawdzić na własną odpowiedzialność, czy produkt nadaje się do przewidzianych czynności roboczych, jest kompletny, czysty, nie wyblakły i czy zagwarantowane są wszystkie funkcje ochronne. Należy sprawdzić go pod kątem uszkodzeń, które mogłyby mieć negatywny wpływ na funkcje ochronne (np. pęknięcia, dziury, rozzerwanie szwy, uszkodzone zapiski, wytarte pasy odblawskie), jeżeli zaistniały takie negatywne wpływy, przed użyciem należy przywrócić pierwotny prawidłowy stan produktu (w tym celu należy skontaktować się z producentem bądź upoważnionym przedstawicielem producenta), a jeśli nie jest to możliwe, trzeba go wymienić. Podczas pracy także należy zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Utrata właściwości ochronnych oznacza, iż produkt został zużyty. Nie należy używać uszkodzonego bądź zużytego produktu. Produkt nie posiada dodatkowego wyposażenia oraz części zamiennych. Wyjątek stanowił zgodnie z kieszonkami na ochraniacze kolan. Instrukcja użycia ochraniaczy kolan:

- Złóż ochraniacz, wsunąć go w kieszeń zgodnie z oznaczeniem na ochraniaczu, a następnie rozłóż go tak, aby dobrze przylegał do kolana.
- Jeśli kieszeń posiada zapiskę np. rzep, należy najpierw je odpiąć, a po umieszczeniu ochraniacza należy je zapiąć.
- W celu użycia ochraniacza należy odpiąć zapiskę (jeśli występuje), złóż ochraniacz i wsunąć go z kieszeni.

Jeżeli zastosowanie ochraniacza wymagać się instrukcja ochraniaczy kolan.

Materialy, z których wykonano produkt, nie powinny wywierać niekorzystnie na zdrowie lub higienę użytkownika. Jednakże każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, skóra, metalowe elementy, lateks, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultację lekarską.

Rozmiar: Wyrób powinien mieć właściwy rozmiar, który należy dopasować, przymierzając go przed przystąpieniem do pracy. Rozmiar produktu podany jest bezpośrednio na produkcie lub na wewnętrznej wyszywe lub na opakowaniu. Dostępny zakres rozmiarów podano w polu SIZES. Pełny zakres rozmiarów podano w tabelach dostępnych na rawpol.com

Czyszczenie, konserwacja i dezynfekcja: Zalecenia dotyczące konserwacji, czyszczenia podane są na wyszywe do danego produktu. Zaleca się używanie ogólnie dostępnych w handlu środków czyszczących, konserwujących dla danego rodzaju materiału, które nie zaszkodzą. Nie zaleca się używania środków czyszczących, konserwujących dla danego rodzaju metody dezynfekcji oraz środków dezynfekujących, gdyż może to mieć wpływ na obniżenie stopnia ochrony.

Piktogramy dotyczące konserwacji, czyszczenia wraz z wyjaśnieniem:

☒ - maksymalna temperatura prania 40°C, proces normalny, ☒ - nie stosować/bielizna nie bielić, ☒ - nie suszyć w suszarkie bębnowej, ☒ - nie prasować, ☒ - nie czyścić chemicznie, max 25 x - maksymalna liczba cykli czyszczeń.

Określona maksymalna liczba cykli czyszczeń nie jest jedynym czynnikiem wpływającym na okres trwałości odzieży. Okres trwałości jest uzależniony również od sposobu użytkowania, przechowywania itp.

Przechowywanie: Produkt należy przechowywać w odpowiedniej temperaturze, w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Zbyt duża wilgotność powietrza, zbyt wysoka lub niska temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jakość. Producent nie bierze odpowiedzialności za jakość produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami. Może to spowodować obniżenie poziomu ochrony produktu.

Rodzaj opakowania: Zaleca się dystrybucję (w tym transport) tego produktu w opakowaniu z kartonu lub folii. Załadunek, przewóz i wyładunek powinny odbywać się w warunkach zabezpieczających przed zamoczeniem, zabrudzeniem i uszkodzeniem.

Okres trwałości można ocenić na podstawie życia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływy środowiskowe, takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Produkt zachowuje właściwości ochronne do momentu uszkodzenia nie dającego się usunąć bez obniżenia poziomu ochrony. Wystąpienie mechanicznych uszkodzeń spowoduje, iż produkt powinien być poddany procesowi naprawy bądź natychmiast wycofany z użytkowania. Przy odpowiednim przechowywaniu okres ważności produktu może wynosić do 4 lat od daty produkcji. Okres ten może być wydłużony poprzez wykonanie stosownych testów.

Data produkcji podana jest na opakowaniu zbiorczym lub przy produkcie. Przedstawiona jest wraz z numerem partii, np. **290120191234**; objaśnienie: trzecia i czwarta cyfra określają miesiąc produkcji, a kolejne cztery cyfry określają rok produkcji.

Pozostałe cyfry wraz z powyższymi identyfikują numer partii.

Dostęp do deklaracji zgodności UE można uzyskać na support.rawpol.com.

W przypadku gdy niniejsza instrukcja stanę nieaktualna w wyniku zmieniającego się prawa lub innych czynników, należy pobrać nową wersję. Aktualne instrukcje udostępnione są na stronie rawpol.com lub support.rawpol.com. Niniejszą instrukcję oznaczono wersją v. B.2CLHOR.109, gdzie B.2CLHOR oznacza identyfikator grupy towaru, a 109 kolejny numer wersji. Inne oznaczenia wyjaśnione w instrukcji nie są tożsame z oznaczeniami umieszczonymi na wyrobie bądź na opakowaniu, oznacza to, że możesz posiadać instrukcję użytkowania do innej partii towaru lub do innego towaru. W przypadku, gdy instrukcja jest nieaktualna lub niewłaściwa do posiadanej partii towaru, należy bezwzględnie pozyskać aktualną/właściwą instrukcję użytkowania i zapoznać się z jej treścią. **Nie przystępuj do pracy bez zapoznania się z aktualną/właściwą instrukcją użytkownika!** **NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ MOŻNA WIELOKROTNIE POWIELIĆ, ABY ZAPÓZNAĆ SIĘ Z NIĄ KĄDZIEŻ UŻYTKOWNIK PRODUKTU.**

Wniosek o jakiegokolwiek rodzaju skontaktować się ze specjalistą ds. BHP, producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta w celu ich wyjaśnienia.

Objaśnienie użytych symboli: CODE – kod towarowy produktu, NUMBER – numer artykułu, SIZES – dostępne zakres rozmiarów, COLOURS – dostępne zakres kolorów, PACKING – ilość produktu w najmniejszym opakowaniu/ilość w kartonie, STANDARDS – normy, ☒ – numer partii, ☒ – data produkcji, **7** (CE) (reis) – znak identyfikacyjny podmiotu dla którego wyprodukowano produkt, **U** (www) – logo marki, ☒ – linia produktu, ☒ – zapoznać się z instrukcją użytkownika, **1** – znak graficzny wskazujący planowane zastosowanie odzieży ochronnej – odzież ochronna o intensywnej widzialności oraz numer wskazujący klasę odzieży ochronnej zgodnie z EN ISO 20471:2013+A1:2016, ☒ – instrukcja online, ☒ – znak zgodności, ☒ – znak zgodności Ukrainy

Minimalne wymagane powierzchnie materiału zapewniającego widzialność w m² dla każdej klasy normy EN ISO 20471

schmutzung und Beschädigung geschützt sind.

Die Haltdauer kann aufgrund des Niveaus der Abnutzung des Produkts eingeschränkt werden. Aufgrund der unterschiedlichen Beanspruchung und der Umwelteinflüsse wie Sonnenlicht, Regen usw. ist die Angabe einer genauen Lebensdauer des Produktes nicht möglich. Das Produkt behält die Schutzeigenschaften bis zu seiner Beschädigung, die sich nicht ohne Reduzierung des Schutzniveaus beseitigen lässt. Das Vorliegen mechanischer Schäden hat zur Folge, dass das Produkt zu reparieren oder seine Nutzung sofort einzustellen ist. Bei sachgemäßer Lagerung kann die Lagerzeit des Produkts bis zu 4 Jahren ab dem Herstellungsdatum betragen. Dieser Zeitraum kann durch geeignete Tests verlängert werden.

Das Produktionsdatum ist auf der Sammelverpackung oder am Produkt angegeben. Es ist samt Nummer der Partie, z.B. **290120191234** angegeben. Zur Erläuterung: die dritte und vierte Ziffer bestimmen den Produktionsmonat, wobei die anderen vier Ziffer für das Produktionsjahr stehen. Ander Ziffer samt den vorstehenden identifizieren die Nummer der Partie.

Der Zugang zur EU-Konformitätserklärung ist abrufbar unter support.rawpol.com.

Wird diese Anleitung infolge eines sich ändernden Rechts oder anderer Faktoren nicht mehr aktuell, so ist die neue Version zu beschaffen. Aktuelle Anleitungen sind der Website rawpol.com oder support.rawpol.com zu entnehmen. Der Anleitung ist mit der Version v. B.2CLHOR.109 gekennzeichnet, wobei B.2CLHOR der Bezeichner der Produktgruppe und 109 die nachfolgende Versionsnummer ist. Zudem sollten Sie diese für die gesamte Nutzungsdauer des Schutzmittels aufbewahren. Sind die Kennzeichnungen aus der Anleitung nicht mit den Kennzeichnungen auf dem Produkt oder der Verpackung identisch, so bedeutet das, dass Sie möglicherweise eine Gebrauchsanleitung für eine andere Produktartie oder ein anderes Produkt haben. Sollte die Anleitung nicht aktuell oder für das vorliegende Produkt nicht geeignet sein, so muss unbedingt die aktuelle/richtige Gebrauchsanleitung beschaffen werden und Sie sollten sich mit Ihrem Inhalt vertraut machen. **Beginnen Sie die Arbeit nicht, ohne sich vorher mit der aktuellen/richtigen Gebrauchsanleitung vertraut zu machen!**

DIESE ANLEITUNG LÄSST SICH MEHRMAL Vervielfältigen, DAMIT SICH JEDER PRODUKTBENUTZER MIT IHR VERTRAUT MACHEN KANN.

Im Falle jedweder Zweifel ist die Arbeitsschutzfachkraft, Hersteller oder bevollmächtigter Herstellervertreter zwecks Klärung zu kontaktieren.

Erläuterung der verwendeten Symbole: CODE – Warencode des Produkts, NUMBER – Nummer des Artikels, SIZES – verfügbare Größen, COLOURS – verfügbare Farbkombinationen, PACKING – Verpackungsmenge, Ziffern in Klammern, STANDARDS – Normen, ☒ – Chargennummer, **7** (CE) (reis) – Kennzeichen des Unternehmens, für das das Produkt hergestellt wurde, **U** (www) – das Logo der Marke, ☒ – Produktlinie, ☒ – Lesen Sie die Gebrauchsanweisung.

1 – graphisches Zeichen mit Hinweis auf die geplante Verwendung der Schutzbekleidung – Schutzbekleidung mit intensiver Sichtbarkeit und Nummer zur Angabe der Schutzbekleidungsklasse gemäß EN ISO 20471:2013+A1:2016, ☒ – online-Anleitung, ☒ – Konformitätszeichen, ☒ – Zollunion-Konformitätszeichen, ☒ – das Konformitätszeichen von Ukraine

Erforderliche Mindestflächen an sichtbarem Material in m² für jede Klasse der Norm EN ISO 20471

Material	Kleidungsstücke der Klasse 3	Kleidungsstücke der Klasse 2	Kleidungsstücke der Klasse 1
Hintergrundmaterial	0,80	0,50	0,14
Retrorreflektierendes Material	0,20	0,13	0,10
Kombiniertes Aufführungsmaterial	unzutreffend	unzutreffend	0,20

ANMERKUNG Die Bekleidungsklasse wird durch den untersten Bereich des sichtbaren Materials bestimmt.

Diese Anleitung gilt als fester Bestandteil der Verpackung und zugleich als ihre Kennzeichnung. Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates Art.17 Ziffer 1 müssen alle Kennzeichnungen nicht auf dem Produkt ankommen. Die Beschreibung der Kennzeichnung in der Anleitung gilt als eine bindende Information, auch dann, wenn Faktoren eintreten, die dazu führen, dass die Kennzeichnungen auf dem Produkt unleserlich sind. Sämtliche Kennzeichnungen, die in dieser Anleitung nicht erläutert wurden, beziehen sich direkt oder indirekt auf die Sicherheit und Gesundheit. Dieses Produkt und ihre Verpackung sind gemäß den geltenden lokalen Vorschriften zu entsorgen. Informationen hinsichtlich der Zusammensetzung des Produkts und seiner Verpackung sind auf der Website rawpol.com erhältlich.

EN INSTRUCTION AND INFORMATION FOR THE USERS

Manufactured for: RAW-POL Stefański S.K.A., Julianów 50,

материала, которые не влияют негативно на пользователя. Не рекомендуется использовать дополнительные методы по дезинфекции, а также дезинфицирующие средства, потому что это может влиять на понижение степени защиты. Пиктограммы обслуживания, чистки с пояснениями:

1 - максимальная температура стирки 40°C, обычный процесс, **2** - не отбеливать, **3** - не сушить в сушильной машине, **4** - не гладить, **5** - не подвергать химической чистке, max 25 x - максимальное количество циклов очистки. Определенное количество циклов чистки не является единственным фактором, влияющим на срок годности одежды. Срок годности зависит также от способа эксплуатации, хранения и т.д.

Хранение: Продукт следует хранить при соответствующей температуре, в сухом, хорошо проветриваемом месте. Слишком высокая влажность воздуха, слишком высокая или низкая температура или интенсивное освещение могут негативно отразиться на качестве. Производитель не несет ответственности за качество продукта в случае его хранения вопреки предписаниям. Это может снизить уровень защиты продукта.

Тип упаковки: Рекомендуется дистрибуция (в том числе транспорт) этого продукта в упаковке из картона либо полиэтилена. Погрузка, перевозка и разгрузка должны происходить в условиях, защищающих от промокания, загрязнения и повреждения.

Срок годности можно оценить на основании износа продукта. В связи с различной интенсивностью использования и влиянием факторов окружающей среды, таких как солнечный свет, дождь и т.п., невозможно определить конкретный срок. Продукт сохраняет защитные свойства до момента повреждения, которое невозможно устранить без снижения уровня защиты. Наличие механических повреждений означает, что продукт должен быть подвержен ремонту либо заменен на новый. При надлежащем хранении срок годности продукта может составлять до 4 лет с даты изготовления. Этот период может быть расширен путем проведения соответствующих тестов.

Дата производства указана на общей упаковке либо на продукте. Представлена вместе с номером партии, напр. **290120191234**; объяснение: третья и четвертая цифра указывают на месяц изготовления, а следующие цифры определяют год производства. Остальные цифры вместе с вышеуказанными являются идентификатором партии.

Доступ к декларации соответствия ЕС можно получить на support.rawpol.com. В случае если истоящая инструкция будет неактуальной в результате изменившегося права либо иных факторов, следует скачать новую версию. Актуальные инструкции имеются на сайте rawpol.com либо support.rawpol.com. Данное руководство обозначено версией B.C2LHOR.109, где B.C2LHOR является идентификатором группы продуктов и 109 - номером следующей версии. Если обозначения, объясненные в инструкции не соответствуют обозначениям, размещенным на упаковке, либо на упаковке, это обозначает, что Вы используете инструкцию пользования другой партии товара либо другого продукта. В случае если инструкция неактуальна, либо не соответствует имеющейся партии товара, следует обязательно приобрести актуальную/соответствующую инструкцию пользования и ознакомиться с ее содержанием. **Не приступайте к работе без ознакомления с актуальной/соответствующей инструкцией пользования!** НАСТОЯЩЮ ИНСТРУКЦИЮ МОЖНО МНОГОКРАТНО РАЗМНОЖАТЬ ДЛЯ ОЗНАКОМЛЕНИЯ С НЕЙ КАЖДОГО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ ПРОДУКТА.

В случае каких-либо сомнений следует связаться со специалистом по вопросам безопасности и гигиены труда, производителем либо уполномоченным представителем производителя для их выяснения.

Объяснение используемых символов: CODE – товарный код продукта, NUMBER – артикульный номер, SIZES – доступный диапазон размеров, COLOURS – цвет, PACKING – количество продукта в упаковке/количество в ящике, STANDARDS – стандарты, **1** – номер партии, **2** – Дата производства, **3** **4** **5** **6** **7** **8** **9** **10** **11** – идентификационный знак лица, для которого был изготовлен продукт, **12** **13** **14** **15** **16** **17** **18** **19** – логотип бренда, **20** – линия продукта, **21** – ознакомление с инструкцией по применению, **22** **23** – графический знак, указывающий на планируемое применение защитной одежды – защитная одежда с повышенной заметностью и номер класса защитной одежды в соответствии с EN ISO 20471:2013+A1:2016, **24** – онлайн-инструкция, **25** – знак соответствия, **26** – знак соблюдения Таможенного Союза, **27** – знак соответствия Украины

Минимально необходимые площади видимого материала в м² для каждого класса стандарта EN ISO 20471

Материал	Одежда класса 3	Одежда класса 2	Одежда класса 1
Справочный материал	0,80	0,50	0,14
Световозвращающий материал	0,20	0,13	0,10
Комбинированный материал	непригодный	непригодный	0,20

ПРИМЕЧАНИЕ: Класс одежды определяется по наименьшей площади видимого материала.

Настоящая инструкция является интегральной частью упаковки, будучи в то же время ее маркировкой. В соответствии с Регламентом Европейского парламента и Совета (ЕС 2016/425 ст.17 п.1) все обозначения могут не быть размещены на изделии. Описание маркировки в содержании инструкции является связующей информацией, также в случае появления факторов из-за которых обозначения на продукте могут не быть разборчивыми. Все обозначения, не объясненные в настоящей инструкции, не относятся непосредственно либо посредственно к безопасности и здоровью. Продукт, а также его упаковку следует утилизировать согласно действующим местным предписаниям. Информация о составе продукта, а также его упаковки доступна на rawpol.com.

RO INSTRUCȚIUNI ȘI INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORII

RO Fabricat pentru: RAW-POL Stefanski S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Polonia.

Acest produs este un echipament de protecție individuală (EPI) definit de Regulamentul (UE) 2016/425 Al Parlamentului European și Al Consiliului și înțeleptul cerințelor acestuia directive. A fost atribuit categoriei II.

Standardele: EN ISO 20471:2013+A1:2016 „Îmbrăcăminte de mare vizibilitate. Metode de încercare și cerințe”; EN ISO

13688:2013+A1:2021 „Îmbrăcăminte de protecție. Criterii generale”.

Organismul notificat: SGS Fimko Ltd, Takomotei 8, FI-00380 Helsinki, Finland, numărul organismului: 0598.

Produs/descrisie: Îmbrăcăminte de protecție cu o vizibilitate înaltă – pantaloni de protecție. Compoziție: țesătură principală:

92% poliester, 8% elastan; țesătură elastică neagră: 90% nallon, 10% elastan; material neelastic negru: 100% nallon. Proprietăți:

le detaliate ale produsului au fost indicate la rawpol.com.

Domeniu de utilizare: Îmbrăcăminte de înaltă vizibilitate, care este capabilă să semnalizeze vizual prezența utilizatorilor, este menită să ofere vizibilitatea purtătorului în orice stare de lumină atunci când este văzută de operatorii de vehicule sau de alte echipamente mecanizate în condiții de lumină naturală și la iluminarea farurilor în întuneric. Îmbrăcăminte este confecționată dintr-un material conform clasei de îmbrăcăminte. Poate fi folosit pe timp de noapte sau pe vreme slab vizibilă, în alte circumstanțe în care oamenii care îl poartă este de remarcat. Are o mare importanță asigurarea vieții în transportul public sau a vieții de zi cu zi a oamenilor și reducere a posibilităților de urgență, cauzate de neatenție. Este utilizat pe scară largă în industria de fabricare a vaselor, a otelurilor, a mașinilor și a petroliului. De asemenea, îndeplinește rolul de necesitate în răz, construcți și activități în aer liber. Pantaloni cu buzunare pentru genunchiului pot fi utilizați cu protecții pentru genunchi ONKINGBEE, ONDUMBLEDDOR și alte cu aceleași parametri. Utilizarea pantalonilor cu protecții genunchiului protejează genunchiul de leziuni mecanice superficiale care nu necesită ajutor medical, de exemplu zgârieturi care rezultă din lovirea de obstacole permanente sau provocate în timpul grădinăritului. Nivelul de protecție a fost obținut pe baza testelor efectuate în conformitate cu condițiile descrise în normele/specificațiile la care se aplică. Produsul oferă protecție împotriva riscurilor de mai sus și este destinat utilizării în medlie în care aceste apar. Va rugăm să efectuați întotdeauna o evaluare a riscurilor într-un mediu de lucru pentru a verifica dacă produsul oferă protecție împotriva tuturor riscurilor disponibile în acest mediu. Informații privind situațiile de risc, luând în considerare clasele articolelor de îmbrăcăminte și factorii legăți de nivelul de risc în conformitate cu EN ISO 20471:

Nivel de risc	Viteza vehiculului	Factori legați de nivelul de risc
Risc ridicat ISO 20471 clasa 3	> 60 km / h	pasiv (persoana pe drum, care nu participă la traficul vehicular) și cu atenția concentrată pe altă decă decât pe trafic
Risc ridicat ISO 20471 clasa 2	≤ 60 km / h	pasiv (persoana pe drum, care nu participă la traficul vehicular) și cu atenția concentrată pe altă decă decât pe trafic
Risc ridicat ISO 20471 clasa 1	≤ 30 km / h	pasiv (persoana pe drum, care nu participă la traficul vehicular) și cu atenția concentrată pe altă decă decât pe trafic

Restricții: Nu utilizați produsul altfel decât în conformitate cu destinația, recomandat în instrucțiuni, în condiții de risc maxim (situație în care sunt potrivite măsurile de protecție individuală din categoria III) și atunci când tipul de lucru este legat

de activitatea respectivă.

Dostup do Deklaracji **відповідності ЄС можна отримати на сайті support.rawpol.com.**

Якщо цей посібник став застарілим у результаті зміни законів чи інших факторів, будь ласка, завантажте нову версію. Питоци инструкции доступны на веб-сайте rawpol.com або support.rawpol.com. Цей посібник позначено версією v. 13688:2013+A1:2021, де B.C2LHOR – означає ідентифікатор групи продукту, а 109 – наступний номер версії. Де ознаки пояснюються в керівництві не є точними, маркування, розміщення на виробі або на упаковці, це означає, що у вас є інструкції по використанню для іншої партії або для інших товарів. Якщо керівництво застаріло або неправильно належить партії повинна абсолютно перемога над поточними/адекватними інструкціями із застосування та ознакостити з його змістом. Не приступайте до роботи, не читачи поточних/правильних вказівок для використання!

ДАНУ ІНСТРУКЦІЮ МОЖНА НЕОДНОРАЗОВО КОПІЮВАТИ, ЩО НАДАЄ КОЖНОМУ КОРИСТУВАЧЕВИ МОЖЛИВІСТЬ ОЗНАЙОМИТИСЬ З НЕЮ.

В случае каких-либо сомнений следует связаться со специалистом по вопросам безопасности и гигиены труда, производителем либо уполномоченным представителем производителя для их выяснения.

Пояснення системи кодів: CODE – товарний код виробу, NUMBER – артикульний номер, SIZES – доступний діапазон розмірів, COLOURS – доступна гамма кольорів, PACKING – кількість продукту у найменшій упаковці/кількість у ящику, STANDARDS – стандарти, **1** – номер партії, **2** – дата виготовлення, **3** **4** **5** **6** **7** **8** **9** **10** **11** – ідентифікаційний знак суб’єкта, для якого був виготовлений товар, **12** **13** **14** **15** **16** **17** **18** **19** – логотип бренду, **20** – лінія продукту, **21** – ознайомлення із застосуванням, **22** **23** – графічний знак, який вказує на передбачуване використання захисного одягу – захисний одяг з підвищеною видимістю, а також номер, який вказує клас захисного одягу, відповідно до EN ISO 20471:2013+A1:2016, **24** – онлайн наванчання, **25** – знак відповідності, **26** – знак дотримання Митного Союзу, **27** – український знак відповідності

Мінімально необхідні площі видмого матеріалу в м² для кожного класу стандарту EN ISO 20471

матеріал	Одяг 3 класу	Одяг 2 класу	Одяг 1 класу
Довідковий матеріал	0,80	0,50	0,14
Світловідбиваючий матеріал	0,20	0,13	0,10
Матеріал комбінованого виконання	не застосовується	не застосовується	0,20

ПРИМІТКА: Клас одягу визначається найменшою площею видимого матеріалу.

Дана інструкція є невід’ємною частиною упаковки, являючись водночас і маркуванням. Відповідно до Регламенту Європейського парламенту Та Ради (ЄС) 2016/425 ст.17 п.1, доповнення не наносити на виробі всіх маркувальних знаків. Опис маркування цієї інструкції є обов’язковим, також і в тому випадку, коли б виникли сумніви, які спричинили нерозбірливість, позначення на виробі. Будь-яке позначення, яке не було покладено в даній інструкції, не впливає безпосередньо або опосередковано на безпеку та здоров’я. Виріб та його упаковку слід утилізувати згідно з діючими місцевими положеннями. Інформація, яка стосується складу виробу та його упаковки, доступна на rawpol.com.

HU UTASÍTÁSOK ÉS INFORMÁCIÓK A FELHASZNÁLÓK SZÁMÁRA

HU Gyártás: RAW-POL Stefanski S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Lengyelország.

A termék az Európai Parlament és a Tanács 2016/425 (EU) rendeletében meghatározott egyéni védőeszközökhoz (PPE) tartozik, és megfelel e rendelet irányelveinek. Kategóriájába sorolták a II.

Szabványok: EN ISO 20471:2013+A1:2016 „Nagy láthatóságú ruházat. Vizsgálati módszerek és követelmények”; EN ISO

13688:2013+A1:2021 „Védőruházat. Általános követelmények”.

Standardok/kódok: SGS Fimko Ltd, Takomotei 8, FI-00380 Helsinki, Finland, notifikációs központ száma: 0598.

Termék/leírás: Intenzív láthatóságú védőruha – E típusú. Fogalmazás: fő szövet: 92% poliszter, 8% elastán; fekete elasztikus szövet: 90% nylon, 10% elasztán; fekete nem elasztikus anyag: 100% nejlon. A termék részletes jellemzője a rawpol.com oldalon található.

Rendeltetés: A jó látható ruházat, amely képes vizuálisan jelezni a felhasználó jelenlétét, arra szolgál, hogy láthatóvá tegye viselőjét bármilyen fényviszonyok között, amikor a járművek vagy más gépszerelt berendezések kezelői látják őket nappali fényviszonyok között, illetve sötétben a fényszórók megvilágítása mellett. A ruházat a ruházati osztálynak megfelelően erős fényviszaverő anyagból készült. Használható éjszaka vagy rossz láthatósági körülmények között, és egyéb olyan körülmények között, amelyek miatt a viselők felhívnyelnek rá. Kiemelten fontos a tömegközlekedési élet vagy az emberek mindennapjának biztosítása, valamint a figyelemértelmezés érdekében veszélyhelyzetek elkerülése érdekében. Széles körben használják az edzéshez, a szabadidős tevékenységekhez, a térdvédő zsebes nadrág használható ONKINGBEE, ONDUMBLEDDOR térdvédőkkel és más hasonló paraméterekkel. A térdvédővel ellátott nadrág használata megvédi a térdeket az orvosi ellátást nem igénylő felületi mechanikai sérülésektől, pl. rögzített akadályokba ütközésből és kérészdedésektől eredő karcolások. A védettségi szintet az általa alkalmazott normáknak/előírásokban leírt feltételek szerint végezt vizsgálatok alapján nyerték. A termék védelmet nyújt a fenti kockázatok ellen, és olyan környezetben való használatra készült, amelyekben előfordul. Mindmely védező kockázatokra-lelő a termék munkakörnyezetben annak ellenőrzése érdekében, hogy a termék védelmet nyújt-e az ebben a környezetben rendelkezésre álló valamennyi kockázattal szemben.

A kockázati helyzetekre vonatkozó információk, figyelembe véve a ruha osztályát és a kockázati szinthez kapcsolódó tényezőket az EN ISO 20471 szabvány szerint:

Kockázati szint	A kockázati szinttel kapcsolatos tényezők	
	A jármű sebessége	Az utazásnál típusa
Magas kockázati ISO 20471 3. osztály	> 60 km / h	passzív (az úton lévő személy, aki nem vesz részt a járműforgalomban, és figyelemre méltó koncentrált, mint a forgalomban)
Magas kockázati ISO 20471 2. osztály	≤ 60 km / h	passzív (az úton lévő személy, aki nem vesz részt a járműforgalomban, és figyelemre méltó koncentrált, mint a forgalomban)
Magas kockázati ISO 20471 1. osztály	≤ 30 km / h	passzív (az úton lévő személy, aki nem vesz részt a járműforgalomban, és figyelemre méltó koncentrált, mint a forgalomban)

Korlátozások: Ne használja a terméket a rendeltetésének megfelelően, az utasításában szereplő ajánlásoktól, vagy kockázatoktól kettő feltételnek megfelelően. Ne használja a terméket a rendeltetésétől eltérő célra, és amikor a munka típusa összefügg azzal a kockázattal, hogy a terméket mozgó tárgyakkal, például mozgó alkatrészekkel, amelyek éleséggelgy vagy biztonsági kockázattal járnak, összekapcsolja. Ez a termék nem véd a testrészeit, amelyekkel nem fed le. Az utasításokban nem említett veszélyek és veszélyek elleni védelem nem garantált.

Háztartás és kezelés: A felhasználás személyes felelősségétől függ a termék védelmi funkcióinak a biztosítása. A terméket viselni kell. A terméket fel kell venni. Ha a bármilyen csatlósáall rendelkezik, be kell csatlózni/ fel kell húzni. Ha a termék bekötése szolgálati elemekkel rendelkezik, be kell kötni. Ügyneli kell arra, hogy a termék kényelmesen fekljön a felhasználónál és szabad mozgást biztosítson (e célból minden irányban szabályozást meg kell igazítani, ha létezik). A termék felveteléhez előbb szét kell csatlózní/szét kell húzni minden korábban becsatlózt elemet és ke kell kötni a korábban bekötött elemeket, ha előfordulnak. Az optimális védelem biztosítása érdekében a terméket mindig zártan viselje, tartva a viselés és soha ne fordítsa a termék felületét a láthatóság felé. A termék láthatóságát csökkentheti a helytelen viselés vagy a terméket végrehozott módosítás miatt. A tartósan kifaltat vagy tartósan szennyezett terméket cserélje le. Tisztes közben a fényviszaverő csíkoknak kívül kell lenniük. Ha a terméket egyéb személyes védelemre szolgáló eszközökkel viseli, figyelembe o, hogy biztosítva legyenek az együttes védelmi funkciók a rendeltetésének megfelelően. A követelmények minden esetben elsőbbséget élveznek.

Minden használat előtt a felhasználó ellenőrizni saját felelőssége, hogy a termék megfelel-e a tervezett munkaműveletekhez, teljes, tiszta, nem falkult és így hogy minden védelmi funkció biztosított. Ellenőrizze, hogy nem keletkeztek-e sérülések, melyek negatív hatással lehetnének a védelmi funkciókra (pl. repedések, lyukak, elszakadt varratok, sértült zárások, ellopott fényviszaverő csíkok). Amennyiben ilyen negatív hatás merül fel, használat előtt állítsa vissza a termék eredeti, hibátlan állapotát (ez úgy-ben vegye fel a kapcsolatot a gyártóval vagy a gyártó meghatalmazott képviselőjével), amennyiben ez nem lehetséges, cserélje le a terméket. Munkavégzés közben figyeljen oda a védelmi funkciókra. A védelmi tulajdonságok megszűnése azt jelenti, hogy a termék elhasználódott. Ne használjon sértült vagy elhasználódott terméket. A termék nem rendelkezik további felszereléssel és alkatrészekkel. A követl a térdvédő zsebekkel ellátott nadrág. Utmutató a térdvédők használatához:

- Hajtsa össze a védőt, csúsztassa a zsebébe a védőt jelzett módon, majd hajtsa ki úgy, hogy szorosan illeszkedjen a térdre.
- Ha a zsebben van rögzítő, pl. tépőzár, akkor először azt kell lecsatlakozni, majd a védőt behelyezésé után rögzíteni.
- A védő előlétárolásához oldja ki a kapcsot (ha van), hajtsa be a védőt, és csúsztassa ki a zsebből.

A védők használat előtt olvassa el a térdvédők használati útmutatóját.

Azok az anyagok, amelyekből a termék készült, nincsenek negatív hatással a felhasználó egészségére és higiéniájára. Min-

de riscul de agătare a produsului cu obiecte în mișcare, de exemplu, părți mobile ale mașinilor care sunt asociate cu un pericol pentru sănătate sau siguranță. Acest produs nu protejează părți ale corpului, pe care nu le acoperă. Protecția împotriva riscurilor și pericolelor care nu sunt menționate în instrucțiuni nu este garantată.

Utilizarea și întreținerea: De responsabilitatea personală a utilizatorului depinde asigurarea funcției de protecție a produsului. Produsul este destinat purtării. Produsul trebuie îmbrăcat pe corp. Dacă produsul posedă orice element de încheiere, acesta trebuie încheiat/inchis. Dacă produsul deține elemente de legare, acestea trebuie legate. Trebuie să atârneți atenția, ca produsul să fie comod și să ofere libertate de mișcare (în acest scop trebuie să ajustați prin intermediul elementelor de reglare, dacă există). Pentru a scoate produsul, trebuie să descheiați/desfaceți toate cheoările și să deslegați locurile legate anterior, dacă este cazul. Pentru asigurarea protecției optime, produsul trebuie purtat întotdeauna încheiat, trebuie păstrat curat și nu trebuie limitată vizibilitatea suprafeței produsului prin acoperirea sa. Vizibilitatea produsului poate fi redusă în caz de curățare necorespunzătoare sau de modificare a produsului. Produsele cu decorații permanente sau cu murdării persistente trebuie înlocuite. În timpul purtării benzile reflectorizante trebuie să se afle pe partea exterioră. Dacă produsul este purtat împreună cu alte echipamente de protecție individuale, trebuie să aveți grijă ca să fie garantate toate funcțiile de protecție comună, în dependență de destinație. În orice caz, cerințele au prioritate. Înainte de fiecare utilizare utilizatorul va verifica pe proprie răspundere, dacă produsul corespunde cerințelor de muncă prevăzute, este complet și garantează toate funcțiile sale de protecție. Aspectul trebuie verificat din punct de vedere al deteriorărilor, care pot avea o influență negativă asupra funcțiilor de protecție (ex: crăpături, găuri, rupturi ale cusăturilor; cheoții defecte, benzi reflectorizante uzate). Cazul în care există un astfel de impact negativ, înainte de a utiliza restabilii în mod corect starea originară a produsului (în acest scop, va rugăm să contactați producătorul sau reprezentantul său autorizat), iar în cazul în care acest lucru nu este posibil, acesta trebuie înlocuit. În timpul efectuării muncii trebuie de asemenea, să se atragă atenția asupra păstrării funcțiilor de protecție. Pierderea proprietăților de protecție, înseamnă că produsul s-a uzat. Nu utilizați un produs deteriorat sau uzat. Produsul nu posedă echipament suplimentar sau echipare suplimentară. Excepție sunt pantalonii cu buzunare cu protecție pentru genunchi. Instrucțiunile pentru utilizarea protectorilor pentru genunchi:

- Piațai protectorul, introduceți-l în buzunar, în conformitate cu semnul de pe protector și apoi împrăștiți-l astfel încât să adere bine la genunchi.
- În cazul în care nu se încheie de ex. cu Velcro ar trebui mai întâi să-l desprindeți și după plasarea protectorului, fixați-l.
- Pentru a scoate protectorul, desprindeți-l încheierea (dacă există), piațai protectorul și băgați-l în buzunar. Înainte de a utiliza protectorul, citiți instrucțiunile lor. Materialele din care este efectuat produsul nu trebuie să influențeze negativ sănătatea și igiena utilizatorului. Cu toate acestea, orice substanță din care este executat materialul produsului sau care este un component al produsul poate fi alergen, cum ar fi bumbacul, pielea, piesele metalice, latexul, coloranții, etc. Persoanelor deosebit de vulnerabile li se recomandă înainte de utilizarea produsului, să efectueze un test al produsului sau să consulte în prealabil un medic.

Dimensiuni: Produsul trebuie să aibă dimensiunea corespunzătoare, care trebuie ajustată măsurându-l înainte de începutul muncii. Mărima produsului este indicată nemijlocit pe produs sau pe eticheta exterioră, sau pe ambalaj. Dimensiunile disponibile sunt indicate în câmpul SIZES. Întraga gamă de mărimi este indicată în tabelele disponibile pe rawpol.com.

Curățarea, întreținerea și dezinfecțarea: Recomandările privind întreținerea și curățarea sunt indicate pe eticheta produsului respectiv. Se recomandă utilizarea produsului în conformitate cu instrucțiunile din manualul de utilizare. Curățarea, care nu are o influență negativă asupra utilității sale. Nu se recomandă utilizarea metodelor dezinfecție și a agenților de dezinfecție suplimentari, deoarece pot duce la micșorarea gradului de protecție.

Pictogramele pentru întreținere, curățare cu o explicație:

1 - temperatura maxima de spalare 40°C, proces normal, **2** - nu înalbiti, **3** - nu uscați cu mașina, **4** - nu călcați, **5** - nu curățați chimic, max 25 x - numărul maxim de cicluri de curățare.

Numărul maxim de cicluri de curățare nu este singular factor care afectează durata de utilizare a îmbrăcămîntului. Durata de utilizare a îmbrăcămîntului depinde de asemenea de modul de utilizare, păstrare etc.

Condiții de depozitare: Produsul trebuie păstrat la o temperatură adecvată, într-un loc uscat, bine ventilat. Pra multă umiditate, temperatura prea mare sau scăzută sau lumina intensă pot afecta negativ calitatea acestora. Producător nu își asumă responsabilitatea pentru calitatea necorespunzătoare a produsului depozitat. Acest lucru poate reduce nivelul de protecție a produsului.

Tipul de ambalaj: Se recomandă distribuirea (inclusiv transportul) acestui produs în ambalaj din carton sau folie. Încălcarea, transportul și descărcarea trebuie să se desfășoare în condiții care protejează de umezeală, murdărie și deteriorări.

Perioda valabilitate poate fi evaluată pe baza consumului al produsului. Din cauza intensității de exploatare diferite și a factorilor de mediu, precum lumina solară, ploaia etc., nu este posibilă indicarea unui termen conset. Produsul își păstrează proprietățile de protecție când prejudiciul care nu poate fi îndepărtat fără a scădea nivelul de protecție. Apariția unor deteriorări mecanice cauzează că produsul ar trebui să fie supus unui proces de reparare sau imediat retras din uz. Cu o durată de depozitare adecvată, timpul de păstrare a produsului poate dura până la 4 ani de la data producerii. Această perioadă poate fi prelungită prin efectuarea unor teste adecvate.

Data producerii este indicată pe ambalajul comun sau pe produs. Aceasta este indicată împreună cu numărul lotului de cel. **290120191234**; explicație: a treia și a patra cifră indică luna producției, iar celelalte patru cifre indică anul producției. Celelalte cifre împreună cu cele de mai sus, indică numărul lotului.

Accesul la declarația UE de conformitate poate fi obținut la support.rawpol.com.

În cazul în care prezenta instrucțiune devine neactuală în urma modificării legii sau a altor factori, trebuie preluată o nouă versiune. Instrucțiunile actuale sunt accesibile pe pagina rawpol.com sau support.rawpol.com. Acest manual este marcat cu versiunea v. B.C2LHOR.109, unde B.C2LHOR este identificatorul grupului de produse și 109 numărul versiunii ulterioare. Dacă simbolurile prezentate în instrucțiune nu corespund simbolurilor indicate pe produs sau ambalajul acestuia, înseamnă că sunteți în posesiunea unei instrucțiuni de utilizare pentru un alt lot de produse sau a altui produs. În cazul în care, instrucțiunea nu este actuală sau nu corespunde lotului de marfă pe care îl dețineți, trebuie să obțineți neapărat instrucțiunea de utilizare actuală/corespunzătoare și să vă familiarizați cu aceasta. **Nu începeți munca fără să citiți instrucțiunea de utilizare actuală și corespunzătoare!**

PREZENTA INSTRUCȚIUNE POATE FI MULTIPLICATĂ, PENTRU CA FIECARE UTILIZATOR SĂ POATĂ LUNA CUNOȘȚINȚĂ DE ACEST PRODUS.

În caz de apariție a incertitudinilor, consultați un specialist în domeniul Securității și igienei Muncii, producătorul sau un reprezentant autorizat în scopul de explicare a acestora.

Explicația simbolurilor utilizate: CODE - codul de marfă al produsului, NUMBER – numărul de articol, SIZES – gama disponibile de dimensiuni, COLOURS – gama disponibile de culori, PACKING – cantitatea de produs în pachet ce mai mic/cantitatea în cutie, STANDARDS – standardele, **1** – numărul lotului, **2** – data producției, **3** **4** **5** **6** **7** **8** **9** **10** **11** – marca de identificare a entității pentru care a fost fabricat produsul, **12** **13** **14** **15** **16** **17** **18** **19** – linia de produs, **20** – se a vedea instrucțiunile de utilizare, **21** – semn grafic care indică destinația îmbrăcămîntului de protecție - îmbrăcăminte de protecție cu vizibilitate mare și numărul clasei de îmbrăcăminte de protecție conform EN ISO 20471:2013+A1:2016, **22** – instrucțiuni online, **23** – semnul de acordare/af, **24** – codul de conformitate al Uniunii Europene, **25** – marca de conformitate украинська

Suprafețele minime necesare de material vizibil în m² pentru fiecare clasă a standardului EN ISO 20471

Material	Îmbrăcăminte clasa 3	Îmbrăcăminte clasa 2	Îmbrăcăminte clasa 1
Material de fundal	0,80	0,50	0,14
Material retroreflectorizant	0,20	0,13	0,10
Material combinat de performanță	nu se aplică	nu se aplică	0,20

NOTĂ: Clasa de îmbrăcăminte este determinată de zona cea mai joasă a materialului vizibil.

Această instrucțiune constituie o parte integrantă a ambalajului și reprezintă în același timp marcarea acestuia. În conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 Al Parlamentului European și Al Consiliului articolul 17 și cu alineatul 1, nu toate simbolurile pot fi amplasate pe produs. Descoperirea simbolurilor în textul instrucțiunii este o informație obligatorie, inclusiv în cazul în care din cauza unor anumii factori simbolurile de pe produs sunt ilizibile. Toate simbolurile care n-au fost explicate în această instrucțiune nu se referă direct sau indirect la siguranță și sănătate. Produsul și ambalajul său trebuie să fie eliminate în conformitate cu reglementările locale. Informații referitoare la conținutul produsului și a ambalajului acestuia sunt disponibile pe rawpol.com.

UA ІНСТРУКЦІЯ ТА ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ

UA Виготовлено за: RAW-POL Stefanski S.K.A., Julianów 50, 96-200 Julianów, Польща.

Даний виріб належить до класу засобів індивідуального захисту ЗСІ (CIV3), визначених в Регламент Європейського Парламенту Та Ради (ЄС) 2016/425 і відповідно вказанам постановам. Він був призначений для категорії II.

Стандарти: EN ISO 20471:2013+A1:2016 „Одяг підвищеної видимості. Методи випроб